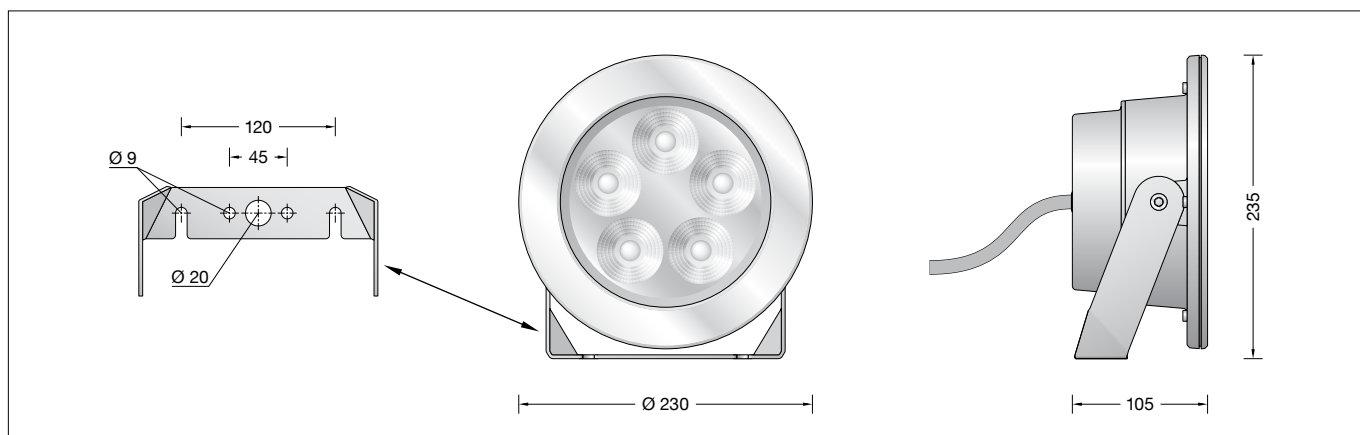


BEGA**84 914**

Unterwasserscheinwerfer RGBW
Underwater floodlight RGBW
Projecteur immergeable RGBW



IP 68

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Druckwasserdichter Unterwasserscheinwerfer für additive Farbmischung RGBW.
Für die Beleuchtung von Teichen, Wasserbecken und Wasserspielen bis zu 20 Meter Wassertiefe.

Application

Water-pressure-tight underwater floodlight for RGBW additive colour mixing.
For illumination of ponds, pools and water features with a depth up to 20 metres.

Utilisation

Projecteurs immergeables étanches à la pression d'eau pour synthèse additive RGBW. Jusqu'à 20 mètres de profondeur pour éclairer les plans d'eau, bassins et jeux d'eau.

Produktbeschreibung

Scheinwerfer **ohne Netzteil**
Leuchtgehäuse aus entzinkungsbeständigem Messingguss
Befestigungsbügel aus Edelstahl
Werkstoff Nr. 1.4401, electropoliert
Sicherheitsglas klar
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
Schwenkbereich 120°
2 Befestigungslänglöcher
Breite 9mm · Abstand 120mm
wasserbeständige Anschlussleitung
07RN8-F 4 × 1,5[□]
Leitungslänge 7 m
Schutzklasse III ⚡
Schutzart IP 68 20 m
Staubdicht und druckwasserdicht
Maximale Eintauchtiefe 20 m
Schlagfestigkeit IK09
Schutz gegen mechanische Schläge < 10 Joule
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 7,0 kg

Product description

Floodlight **without power supply unit**
Luminaire housing made of dezincification-resistant cast brass
Stainless steel mounting bracket
Steel grade no. 1.4401, electropolished
Clear safety glass
Reflector surface made of pure aluminium
Swivel range 120°
2 mounting slots
Width 9 mm · Distance 120 mm
water-resistant connecting cable
07RN8-F 4 × 1,5[□]
Cable length 7 m
Safety class III ⚡
Protection class IP 68 20 m
Dust-tight and water pressure tight
Maximum submersion depth 20 m
Impact strength IK09
Protection against mechanical impacts < 10 joule
CE – Conformity mark
Weight: 7.0 kg

Description du produit

Projecteur **sans bloc d'alimentation**
Armature en fonte de laiton résistante au dézingage
Etrier de fixation en acier inoxydable
Matériau No. 1.4401, électropoli
Verre de sécurité clair
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
Inclinaison 120°
2 trous de fixation oblongs
largeur 9mm · Distance 120mm
Câble de raccordement résistant à l'eau
07RN8-F 4 × 1,5[□]
Longueur de câble 7 m
Classe de protection III ⚡
Degré de protection IP 68 20 m
Étanche à la poussière et à l'immersion
Profondeur maximale d'immersion 20 m
Résistance aux chocs mécaniques IK09
Protection contre les chocs mécaniques < 10 joules
CE – Sigle de conformité
Poids: 7,0 kg

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	71,2 W
Leuchten-Anschlussleistung	77 W
Bemessungstemperatur	t _a = 25 °C
Umgebungstemperatur	t _{a max} = 40 °C
Spannung	24 V = DC

Lamp

Module connected wattage	71.2 W
Luminaire connected wattage	77 W
Rated temperature	t _a = 25 °C
Ambient temperature	t _{a max} = 40 °C
Voltage	24 V = DC

Source lumineuse

Puissance de raccordement du module	71,2 W
Puissance de raccordement du luminaire	77 W
Température de référence	t _a = 25 °C
Température d'ambiance	t _{a max} = 40 °C
Tension	24 V = DC

Modul-Bezeichnung	LED-1238/RGBW
Farbtemperatur der weißen LED	4000 K
Modul-Lichtstrom	
Leuchten-Lichtausbeute*	56,1 lm/W

Module designation	LED-1238/RGBW
Colour temperature of the white LED	4000 K
module luminous flux	
Luminaire luminous efficiency*	56,1 lm/W

Désignation du module	LED-1238/RGBW
Temp. de couleur de la LED blanche	4000 K
flux lumineux du module	
Rendement lum. du luminaire*	56,1 lm/W

* vorläufige Daten

* preliminary data

* données provisoires

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.
If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Lichttechnik

Streuende Lichtstärkeverteilung
Halbstreuwinkel 52°

Bei der Planung einer Beleuchtungsanlage unter Wasser ist zu beachten, dass Wasser in Abhängigkeit seiner Trübung Licht absorbiert. Beleuchtungsstärke und Helligkeitseindruck nehmen gegenüber einem freibrennenden Scheinwerfer entsprechend ab.

Bitte beachten Sie:

Für den elektrischen Anschluss der Leuchte ist eine 24 V Sicherheits-Gleichspannungsquelle erforderlich.

Bei elektronischen Betriebsgeräten muss es ein SELV-Betriebsgerät sein, das die Anforderungen nach EN 61347-2-13 erfüllt. Die maximale Leerlaufspannung von 30V DC muss SELV oder SELV-äquivalent entsprechen. Alternativ darf der Anschluss an Sicherheitstransformatoren nach EN 61558-2-6 (VDE 0570-2-6) mit einer Leerlaufspannung von < 30V DC erfolgen, welche eine geglättete Restwelligkeit von maximal 10 % aufweisen (siehe Ergänzungsteile).

Für die Steuerung des RGBW-Scheinwerfers ist unbedingt der BEGA Safety Transceiver erforderlich (siehe Ergänzungsteile).

Montage

Elektrischen Anschluss in entsprechender Schutzart und Schutzklasse der Leuchte am externen 24 V-Betriebsgerät vornehmen. Das Betriebsgerät darf nur außerhalb des Wassers betrieben werden. Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten.

Die schwarze Ader ist mit dem Minuspol, die rote Ader mit dem Pluspol am Betriebsgerät zu verbinden.

Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die mit DATA gekennzeichnete graue und weiße Ader. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Zwei für den Montagegrund geeignete Befestigungsschrauben im Abstand von 120mm in der gewünschten Position vormontieren.

Scheinwerfer mit dem Bügel in die Befestigungsschrauben einschieben und befestigen.

Scheinwerfereinstellung vornehmen: Innensechskantschrauben (SW 5) lösen und gewünschten Ausstrahlwinkel einstellen. Innensechskantschrauben gleichmäßig fest anziehen.

Reinigung · Pflege

Um Oberflächenschäden auf dem Scheinwerfer zu vermeiden, muss das Wasser einen neutralen pH-Wert haben und frei von metallangreifenden Bestandteilen sein.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtgehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Lighting technology

Wide beam light distribution
Half beam angle 52°

When designing a lighting installation under water, note that the amount of light absorbed by the water depends on the clarity of the water.

Lighting intensity and brightness are less than with a free burning floodlight.

Please note:

A 24V safety direct voltage source is required for the electrical connection of the luminaire. Electronic operating devices must be SELV operating devices that comply with the requirements of EN 61347-2-13. The maximum open-circuit voltage of 30V DC must be SELV or SELV-equivalent. Alternatively, a connection to safety transformers according to EN 61558-2-6 (VDE 0570-2-6) with an open-circuit voltage of < 30V DC is permissible, provided they have a smoothed residual ripple of max. 10 % (see accessories).

Controlling the RGBW floodlight requires the BEGA Safety Transceiver (see accessories).

Installation

Make the electrical connection to the external 24 V operating device in the appropriate protection class and safety class of the luminaire.

The operating device must only be operated out of water.

Ensure the correct assignment of the connecting cable.

The black wire must be connected to the negative pole, the red wire to the positive pole on the operating device.

The control lines are connected via the grey and white wires marked DATA. If these wires are not assigned, the luminaire will work with full light output.

Pre-mount two mounting screws suitable for the installation surface at 120mm intervals in the desired position.

Insert the floodlight with the bracket into the mounting screws and fasten.

Adjust the floodlight:

Undo hexagon socket screws (wrench size 5mm) and set the desired beam direction. Tighten the hexagon socket screws evenly.

Cleaning · Maintenance

To avoid surface damage to the floodlight, the water must have a neutral pH value and be free from substances that cause metal corrosion.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

Technique d'éclairage

Répartition lumineuse diffuse
Angle de diffusion à demi-intensité 52°

Lors de l'étude d'une installation d'éclairage sub-aquatique, il faut tenir compte que l'eau absorbe de la lumière selon son degré de pureté.

Comparée à un projecteur fonctionnant à l'air, la valeur d'éclairement et la luminance obtenues diminuent.

Attention :

Une source de tension continue de sécurité 24 V est requise pour le raccordement électrique du luminaire.

Pour les appareillages électroniques, il doit s'agir impérativement d'appareillages très basse tension (SELV) répondant aux exigences de la norme EN 61347-2-13.

La tension à vide maximale de 30V DC doit correspondre ou être équivalente au domaine SELV (très basse tension de sécurité). Une alternative consiste à effectuer le raccordement sur des transformateurs de sécurité selon EN 61558-2-6 (VDE 0570-2-6) avec une tension à vide de < 30V DC affichant une ondulation résiduelle lissée de 10 % au maximum (voir accessoires).

Pour la gestion du projecteur RGBW, un Safety-Transceiver BEGA est indispensable (cf. accessoires).

Installation

Le raccordement électrique doit être conforme à l'indice de protection et à la classe de protection du luminaire et entrepris sur le système de commande 24 V externe.

L'appareillage ne peut être utilisé que hors de l'eau.

Veiller au bon adressage du câble de raccordement.

Le fil noir doit être branché au pôle négatif de l'appareillage et le fil rouge au pôle positif.

Le raccordement des câbles de pilotage s'effectue par les fils gris et blanc marqués DATA. Si ces fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne à puissance lumineuse maximale.

Prémontez deux vis de fixation adaptées au support d'installation à une distance de 120mm dans la position souhaitée.

Insérer le projecteur avec l'étrier dans les vis de fixation et fixer.

Régler le projecteur:

Desserrer les vis à six-pans creux (taille de clé 5) puis régler la direction du faisceau souhaitée.

Serrer fort et uniformément les vis à six pans creux.

Nettoyage · Entretien

Afin d'éviter tout dommage sur la finition du projecteur, l'eau doit avoir un pH neutre et ne contenir aucune substance corrosive susceptible d'attaquer le métal.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire. Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Austausch LED-Modul / Netzteil

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. LED sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Anlage spannungsfrei schalten.
Befestigungsschrauben des Scheinwerferbügels am Montagegrund lösen und Scheinwerferbügel nach hinten aus den Befestigungsschrauben entnehmen.
Scheinwerfer über den Wasserspiegel heben und reinigen (siehe Reinigung · Pflege).
Scheinwerfer öffnen:
Hierzu die sechs Innensechskantschrauben (SW 4) auf der Rückseite lösen und den Abdeckung abnehmen.
Dichtung, Glas und Reflektor herausnehmen.
LED-Modul austauschen.
Montagehinweise des LED-Moduls beachten.
Zum Austausch des LED-Treibers die fünf Innensechskantschrauben (SW 4) lösen und Anschlussgehäuse abheben.
LED-Treiber austauschen.
Dichtungen überprüfen, ggf. ersetzen.
Das Scheinwerfergehäuse muss vollständig sauber und absolut trocken sein.
Anschlussgehäuse aufsetzen und befestigen.
Schrauben gleichmäßig fest anziehen.
Reflektor, Glas und Dichtung einsetzen.
Abdeckung auflegen und Schrauben über Kreuz gleichmäßig fest anziehen.
Anzugsdrehmoment = 3,7 Nm
Funktionsprüfung außerhalb des Wassers vornehmen.
Scheinwerfer mit dem Bügel in die Befestigungsschrauben einschieben und befestigen.

Replacing the LED module / Power supply unit

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during relamping.

Disconnect the system from the power supply. Loosen the fastening screws of the floodlight bracket at the installation base and remove the floodlight bracket backwards from the mounting screws.
Lift the floodlight above the water level and clean it (see Cleaning · Maintenance).
Open the floodlight:
To do this, loosen the six hexagon socket screws (wrench size 4 mm) on the back and remove the trim ring.
Remove the gasket, glass and reflector.
Replace LED module.
Follow the installation instructions for the LED module.
To replace the LED driver, loosen the five hexagon socket screws (wrench size 4 mm) and lift off the connection housing.
Replace the LED driver.
Check gaskets and replace as needed.
The floodlight housing must be completely clean and absolutely dry.
Replace the connection housing and fasten. Tighten the screws evenly.
Insert the reflector, glass and gasket.
Replace the trim ring and tighten the screws evenly in a crosswise pattern.
Tightening torque = 3,7 Nm
Carry out a function test outside the water.
Insert the floodlight with the bracket into the mounting screws and fasten it.

Remplacement du module LED / Bloc d'alimentation

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Les LED sont des composants électroniques de haute qualité! Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts pendant le remplacement.

Mettre l'installation hors tension.
Desserrer les vis de fixation de l'étrier du projecteur sur la surface de montage et retirer l'étrier du projecteur des vis de fixation en le tirant vers l'arrière.
Soulever le projecteur au-dessus du niveau de l'eau et le nettoyer (voir Nettoyage · Entretien).
Ouvrir le projecteur :
Pour ce faire, desserrer les six vis à six pans creux (SW 4) au dos et retirer l'anneau de finition.
Retirer le joint, le verre et le réflecteur.
Remplacer le module LED.
Respecter les instructions de montage du module LED.
Pour remplacer le pilote LED, desserrer les cinq vis à six pans creux (SW 4) et retirer la boîte de connexion.
Remplacer le pilote LED.
Vérifier les joints d'étanchéité et les remplacer si nécessaire.
Le boîtier de projecteur doit être entièrement propre et absolument sec.
Positionner la boîte de connexion puis la fixer. Serrer les vis fermement de façon régulière.
Installer le réflecteur, le verre et le joint.
Placer l'anneau de finition et bien serrer en croix et uniformément les vis.
Couple de serrage = 3,7 Nm
Effectuer une vérification de la fonctionnalité hors de l'eau.
Insérer le projecteur dans les vis de fixation à l'aide de l'étrier et serrer.

Ergänzungsteile

71 265 Montageplatte
Montageplatte für die Positionierung eines Unterwasserscheinwerfers, wenn dieser nicht bauseits mit dem Untergrund verschraubt wird.

71 300 Elektronisches Netzteil
Primär: 230V ~ 50/60Hz
Sekundär: 24V DC · 320 W

71 301 Elektronisches Netzteil
Primär: 220V-240V ~ 50/60Hz
Sekundär: 24V DC · 320 W
mit eingebautem BEGA Safety Transceiver 71 302

71 302 BEGA Safety Transceiver für Hutschienenmontage

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

71 265 Mounting plate
Mounting plate for the positioning of an underwater floodlight if the floodlight will not be bolted to the on-site substrate.

71 300 Electronic power supply unit
Primary: 230V ~ 50/60Hz
Secondary: 24V DC · 320 W

71 301 Electronic power supply unit
Primary: 220V-240V ~ 50/60Hz
Secondary: 24V DC · 320 W
with integrated BEGA Safety Transceiver 71 302

71 302 BEGA Safety Transceiver for DIN rail mounting

A separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

71 265 Platine de montage
Platine de montage permettant de positionner un projecteur immergeable lorsque celui-ci n'est pas vissé directement sur la surface de support.

71 300 Boîtier d'alimentation électronique
Primaire : 230 V ~ 50/60Hz
Secondaire : 24 V DC · 320 W

71 301 Bloc d'alimentation électronique
primaire : 220V-240V ~ 50/60Hz
secondaire : 24V DC · 320 W avec BEGA Safety Transceiver intégré 71 302

71 302 BEGA Safety Transceiver pour montage sur rail DIN

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	14 001 588
LED-Treiber	61 001 961
LED-Modul	LED-1238/RGBW
Reflektor	76 002 009
Dichtung Glas	83 002 115 .A
Dichtung Gehäuse	83 002 323

Spare parts

Spare glass	14 001 588
LED driver	61 001 961
LED module	LED-1238/RGBW
Reflector	76 002 009
Gasket glass	83 002 115 .A
Gasket housing	83 002 323

Pièces de rechange

Verre de rechange	14 001 588
Pilote LED	61 001 961
Module LED	LED-1238/RGBW
Réflecteur	76 002 009
Joint du verre	83 002 115 .A
Joint du boîtier	83 002 323